



LEISTUNGSMERKMALE

ewisa | easy window safe

Konstruktion für senkrecht oder horizontal gehaltene verglaste Absturzsicherungen mit Befestigung nach Kategorie A oder C gemäß EN 18008-4.

Schmale Ansicht der Profilkonstruktion für absturzsichernde Verglasungen mit 55 mm Ansichtsbreite und 42 mm Bautiefe.

Die gläserne Absturzsicherung wird mit vertikal oder horizontal befestigten Halterprofilen am Fensterrahmen angebracht.

Alle Dichtungen mit Gleitpolymerbeschichtung, geeignet für selbst reinigende Verglasungen. Verglasungsdichtungen innen und außen mit schmalen Ansichten.

Glasstärken von 10 bis 21 mm.

Profilbefestigung vertikal: Glasbreite min. 500 mm / max. 3000 mm
Glashöhe min. 400 mm / max. 1200 mm

Profilbefestigung horizontal: Glasbreite min. 500 mm / max. 1600 mm
Glashöhe min. 400 mm / max. 1200 mm

Stossfestigkeit: Allgemeines bauaufsichtliches Prüfzeugnis VT 16-045 P ¹⁾

PERFORMANCE FEATURES

ewisa | easy window safe

Design for vertically or horizontally fixed glass to prevent from falling down with fixing category A or C according to EN 18008-4.

Narrow elevation width of profile construction for glazing to prevent falling with 55 mm elevation width and 42 mm profile depth.

The glass crash protection is mounted with vertically or horizontally fixed support profiles onto the window frames.

All gaskets coated with sliding polymer, suitable for self-cleaning glazing. Glazing gaskets with narrow elevation width from inside and outside.

Glass thicknesses from 10 up to 21 mm.

Profile fixing vertical: Glass width min. 500 mm / max. 3000 mm
Glass height min. 400 mm / max. 1200 mm

Profile fixing horizontal: Glass width min. 500 mm / max. 1600 mm
Glass height min. 400 mm / max. 1200 mm

Impact strength: Technical approval applied based on test report VT 16 - 045 P ¹⁾

¹⁾ Technische Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen nach EN 18008-4

¹⁾ Technical guidelines for the use of glazing preventing falling down according to EN 18008-4

Die Bauart ewisa | easy window safe ist eine absturzsichernde Verglasung gemäß Kategorie A oder C gemäß den "Technischen Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen EN 18008-4"

Das Verbundsicherheitsglas aus Einscheiben-Sicherheitsglas (ESG) oder teilvorgespanntem Glas (TVG) wird an den Seiten vertikal oder horizontal linienförmig gelagert.
An der oberen Kante wird bei vertikaler Lagerung (Profilbefestigung vertikal) ein U-förmiges Profil angeordnet. Die Bauart darf in Abhängigkeit vom Glasaufbau und der verwendeten Unterkonstruktion als absturzsichernde Verglasung angewendet werden.

The construction type ewisa | easy window safe is a glazing to prevent from falling down according to the "Technischen Regeln für die Verwendung von absturzsichernden Verglasungen EN 18008-4"

The laminated safety glass made of tempered safety glass (ESG) or heat strengthened glass (TVG) is horizontally or vertically inline bedded at the lateral edges.
A u-shaped profile is fixed at the upper edge (profile fixing vertical). Depending on the glass type and the sub-construction used, the construction type may be used as glazing to prevent falling down.

Tabelle 1 Mögliche Scheibenaufbauten und -formate		Table 1 Possible glass compositions and formats					
	Kategorie Category	Breite [mm] Width [mm]		Höhe [mm] Height [mm]		VSG aus Glasaufbau [mm] VSG with Glass composition [mm]	
		min.	max.	min.	max.		
Profilbefestigung vertikal Profiles fixed vertically mit Handlauf with hand rail	C	500	1200	800	1200	55.2	ESG (-H)
		500	1400	800	1200	66.2	TVG / ESG (-H)
		500	1600	800	1200	88.2	TVG / ESG (-H)
		500	3000	800	1200	1010.2	TVG / ESG (-H)
		500	1000	400	1200	66.2	ESG (-H)
		500	1200	400	1200	88.2	ESG (-H)
		500	1400	400	1200	1010.2	ESG (-H)
Profilbefestigung vertikal Profiles fixed vertically ohne Handlauf without hand rail	A	500	1200	800	1200	55.2	ESG (-H)
		500	1400	800	1200	66.2	TVG / ESG (-H)
		500	1600	800	1200	88.2	TVG / ESG (-H)
		500	3000	800	1200	1010.2	TVG / ESG (-H)
		500	1000	400	1200	66.2	ESG (-H)
		500	1200	400	1200	88.2	ESG (-H)
		500	1400	400	1200	1010.2	ESG (-H)
Profilbefestigung horizontal Profiles fixed horizontally	A	500	500	400	1000	55.2	ESG (-H)
		500	1600	400	1000	66.2	TVG / ESG (-H)

mit	
VSG	Verbundsicherheitsglas mit mindestens 0,76 mm PVB-Folie nach EN 14 449
ESG	Einscheiben-Sicherheitsglas nach EN 12 150 - 1
TVG	Teilvorgespanntes Glas mit Zulassung EN 1863 - 2 Anstelle von TVG darf ESG oder ESH-H verwendet werden.
ESG-H	Thermisch vorgespanntes Kalknatron-Einscheibensicherheitsglas nach EN 12150-2 für die Verwendung nach der Normenreihe DIN 18008 nach Bauregelliste A Teil 1 lfd. Nr. 11.12 (Ausgabe 2015/2)

with	
VSG	Laminated safety glass with minimum 0.76 mm PVB foil according to EN 14 449
ESG	Thermally toughened safety glass according to EN 12 150 - 1
TVG	Heat strengthened glass according to EN 1863 - 2 Instead of TVG ESG or ESG-H may be used.
ESG-H	Heat soaked thermally toughened soda lime silicate safety glass according to EN 12150-2 for use to the series of standards DIN 18008 according to the building regulation.

Alle Scheibenkanten sind mindestens in der Qualität KGN (geschliffen) nach DIN 1249 - 11 auszuführen.

All pane edges shall be at least of quality KGN (smoothened) in accordance with DIN 1249 - 11.

Ein Kontakt zwischen Stahl / Alu und Glas ist dauerhaft zu vermeiden.

Contact between steel / aluminium and glass shall be prevented at any time.

Die Scheiben werden an den seitlichen Kanten linienförmig mittels verdeckt verschraubter Projlbefestigung (Absturzkategorie A oder C) gelagert.

The panes are in-line bedded at the lateral edges by means of invisible projle fastening (protection category A or C).

Um das Herausrutschen der Verglasung zu verhindern, werden Glasträger unterhalb des Grundprojls angebracht. In Abhängigkeit von den unterschiedlichen Glasstärken kommen verschieden dicke EPDM-Verglasungsdichtungen zum Einsatz. Die Scheiben dürfen unter Einhaltung des Anhang B der DIN EN 18008-4 von der Rechteckform abweichen. Die Scheibenabmessungen müssen eingehalten werden.

To prevent glazing from slipping out of the frame glass supports are installed below the base projle. Various EPDM glazing gaskets may be used depending on the glass thickness. The panes may differ from rectangular shape in compliance with appendix B of DIN EN 18008-4. Pane sizes must be observed.

Der Glaseinstand darf 18 mm nicht unterschreiten.

The glass bite must not be less than 18 mm.

Alle Angaben des Prüfberichts VT 15 - 0520-01 sind zu beachten.

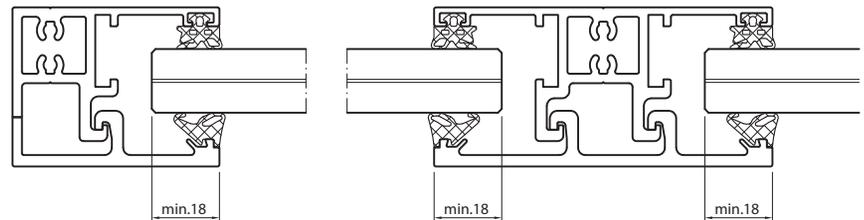
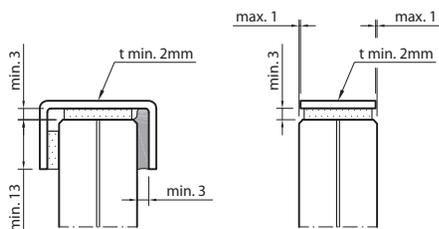
All indications of test report VT 15 - 0520-01 shall be observed.

HANDLAUF/ AUFGESTECKTES U-PROFIL

An der oberen Scheibenkante ist ein Handlauf aus Aluminium, ein U-Profil aus Edelstahl oder Aluminium bzw. ein Aluminium Kantenschutz anzubringen.

HAND RAIL/ PLUG-ON U-PROFILE

An aluminium handrail, a U-projle made of stainless steel or aluminium or a mechanical protection of the glass edge shall be fixed on the upper pane edge.



NACHWEISE

Ein statischer Nachweis der Unterkonstruktion und der Anbindung an den Massivbau bzw. an die Haupttragekonstruktion ist zu führen. Alle Anschlüsse und Konstruktionselemente sind nach den einschlägigen technischen Baubestimmungen nachzuweisen. Maximal zulässige Verformungen und Spannungen sind zu beachten.

VERIFICATIONS

Structural analysis regarding the sub-construction and its connection to the solid structure or the main load-bearing structure shall be given. All connections and construction elements shall be proven in accordance with the relevant technical building regulations respecting the maximum permitted deflection and tensions.

PFLEGE UND WARTUNG

Die Bauart muss zum Erhalt ihrer Funktion regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Der Zustand der Bauart ist in regelmäßigen Abständen zu kontrollieren. Beschädigte Teile sind unverzüglich auszutauschen, dieses gilt insbesondere für das Glas. Zum Austausch dürfen nur durch Dieckmann freigegebene Komponenten verwendet werden. Bei beschädigten Bauteilen sind diese Bereiche zu sperren.

ÜBEREINSTIMMUNGSNACHWEIS

Die in diesem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis aufgeführte Bauart bedarf nach Bauregelliste A Teil 3 Ausgabe 2015/2 des Nachweises der Übereinstimmung durch eine Übereinstimmungserklärung des Anwenders (Unternehmers). Eine Muster-Übereinstimmungserklärung ist dem AbP VT 16-045P beigefügt.

Der Anwender der Bauart hat zu bestätigen, dass die Bauart entsprechend der Bestimmungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses ausgeführt wurde und die hierbei verwendeten Bauprodukte den Bestimmungen des allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnisses entsprechen. Der Unternehmer erklärt hierin gegenüber dem Auftraggeber, dass die ausgeführte Bauart in allen Einzelheiten mit diesem allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis übereinstimmt. Die Übereinstimmungserklärung ist zu den Unterlagen beim Bauherrn zu nehmen. Der Anwender hat sicherzustellen, dass die verwendeten Bauprodukte verwendbar im Sinne von § 18ff. LBauO RLP sind.

WERKSEIGENE PRODUKTIONSKONTROLLE

Für die Herstellung der Bauart ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Hierunter versteht man die vom Hersteller vorzunehmende kontinuierliche Überwachung der Produktion, die sicherstellt, dass die von ihm hergestellte Bauart den Bestimmungen des Prüfzeugnisses entspricht. Die Maßnahmen des Herstellers zur Aufrechterhaltung und Durchführung seiner werkseigenen Produktionskontrolle sind nach Art, Umfang und Häufigkeit der Kontrollen, die sowohl Prüfungen als auch Überwachungsmaßnahmen einschließen, zu beschreiben.

Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten.

MAINTENANCE

In order to maintain its function the construction type shall be cleaned and maintained in regular intervals. The state of the system shall be checked periodically. Any damaged part shall be exchanged immediately, particularly the glass. Only parts approved by Dieckmann shall be used for exchange. In case of damaged components these areas have to be closed.

CERTIFICATE OF CONFORMITY

In the "allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis" (national approval) listed Construction type needs to the "Bauregelliste A" (Building Regulations) Part 3 Issue 2015/2 a proof of the Declaration of Compliance by a declaration of the user (Entrepreneur). A sample of the Declaration of Compliance is in the AbP VT 16-045P attached.

The user of the construction type has to confirm that the construction type was carried out in accordance with the "allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis" (national approval) and that the building products are used in this case comply with the "allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis" (national approval). The entrepreneur explained herein with respect to the principal, that the executed construction type matches in every detail with the "allgemeinen bauaufsichtlichen Prüfzeugnis" (national approval). The Declaration of Compliance has to give on the documents to the building owner. The user has to ensure that the used construction type usable within the meaning of § 18ff. LBauO RLP are.

FACTORY PRODUCTION CONTROL

A factory production control shall be set up and carried out for the manufacturing of the construction type. This includes a continuous surveillance of the production to be carried out by the manufacturer to ensure that the construction type complies with the requirements of the test report. The measures taken by the manufacturer to maintain and carry out the factory production control shall be described including type, scope and frequency of controls by tests or surveillance measures.

The results of the factory production control shall be documented and evaluated.

AUFZEICHNUNGEN

Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung der Bauart bzw. der Ausgangsmaterialien und Bestandteile
- Art der Kontrolle bzw. Prüfung
- Datum der Herstellung und der Prüfung
- Ergebnis der Kontrolle bzw. Prüfung und - soweit zutreffend - Vergleich mit den Anforderungen
- Unterschrift der für die Produktionskontrolle verantwortlichen Person

Die Aufzeichnungen sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind der zuständigen obersten Baubehörde auf Verlangen vorzulegen. Bei ungenügendem Prüfergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen und die betroffene Bauart auszusondern. Der Hersteller muss über dokumentierte Verfahren verfügen, die Maßnahmen zum Ausschalten der Ursachen für Fehler in die Wege leiten, um deren erneutes Auftreten zu verhindern. Nach dem Abstellen des Mangels sind - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffenden Prüfungen unverzüglich zu wiederholen.

ALLGEMEINER HINWEIS

Für Deutschland

gilt das AbP VT 16-045P und das Prüfzeugnis VT 15-0520 - 01.

Die in diesen Dokumenten enthaltenen Hinweise und Bemerkungen sind zu beachten.

Andere Länder

Bestehende regionale bzw. länderspezifische Anforderungen (gesetzliche Bestimmungen, Verordnungen oder Nachweisverfahren) sind gesondert zu beachten.

DOCUMENTATION

The documentation contains at least the following items:

- designation of the construction type and / or the base materials and components
- type of control or test
- date of manufacture or surveillance
- results of test or surveillance including comparison with requirements, if applicable
- signature of responsible personal for factory production control

The documentation shall be kept for at least five years. Upon request it shall be submitted to the building authorities. In case of unsatisfactory test results, the manufacturer shall take the required measures immediately to remedy the defect and block the respective construction. The manufacturer shall have documented procedures that instigate action to eliminate the cause of nonconformities in order to prevent recurrence. When the defect has been remedied the respective test shall be repeated without delay if this is technically feasible and the test documents the repair of deficiencies.

GENERAL INFORMATION

For Germany

the AbP VT 16-045P and the Prüfzeugnis VT 15-0520 - 01 applies.

The notes in comments within these documents must be observed.

Other countries

Relevant regional or local requirements (legal stipulations, legal ordinance or confirmation procedures) shall be observed.